

تطبيق المهارات اللغوية للغة العربية في تدريس المواد الدينية للمنهج الديني المتكامل (KBD) من خلال طريقة التكامل

تطبيق المهارات اللغوية للغة العربية في تدريس المواد الدينية للمنهج الديني المتكامل (KBD) من خلال طريقة التكامل

قمر الزمان عبد الغني

مركز تعليم اللغات والتنمية البشرية، جامعة ماليزيا كلنتان

kamarulzaman@umk.edu.my

ABSTRACT

The Integrated Religious Curriculum (KBD) was implemented as a national curriculum in 2015 in SABK throughout Malaysia. KBD is a new Islamic educational curriculum designed by KPM and JAKIM based on the religious concepts previously known as the Azhari Curriculum. The main aspiration of implementing this curriculum, among others, is to improve the quality of communication and Arabic-speaking by making the Arabic as a medium of teaching. However, until now there is no clear guide and method of how to best implement the teaching and learning of this curriculum in the classroom. In this regard, the study aims to develop a method of teaching religious subjects in KBD that can achieve this aspiration. This method is based on a needs analysis survey obtained from a sample of students and teachers from all over Malaysia. The result of this survey, the CLIL model of teaching has been selected and adapted according to the Malaysian standard. This method has been successfully developed through the concept of integration of content and language skills teaching. This method has also been revised, approved and validated by six experts comprising three academicians, a KBD primary trainer teacher and two KBD experienced teachers in SABK. As a result of the six experts' certification, this method is called the Integration Method which refers to the incorporation of the subject content teaching method and the teaching method of language skills.

Keywords: Dini Integrated Curriculum, Intergration Method, CLIL, Arabic Language Communication, SABK

ملخص

تم تطبيق المنهج الديني المتكامل (KBD) كمنهج وطني في عام 2015 في SABK في جميع أنحاء ماليزيا. إن KBD منهج تعليمي إسلامي جديد صممه KPM و JAKIM بناءً على مبدأ "الدينية-العربية" المعروف سابقاً بالمناهج الأزهرية. ومن الطموحات الرئيسية في تنفيذ هذا المنهج تحسين جودة التواصل والتعامل بالعربية من خلال جعل اللغة العربية وسيلة للتدريس. ومع ذلك، لا يوجد حتى الآن دليل وطريقة واضحة لتنفيذ أفضل طريقة لتدريس وتعلم هذا المنهج في الفصل الدراسي. في هذا الصدد، تهدف الورقة إلى اقتراح طريقة لتدريس المواد الدينية في KBD التي ترحى منها أن تحقق هذا الطموح. تعتمد هذه الطريقة على مسح تحليل الاحتياجات

الذي تم الحصول عليه من عينة من الطلاب والمدرسين من جميع أنحاء ماليزيا. نتيجة لهذا المسح ، تم اختيار نموذج CLIL للتدريس وتكييفه وفقاً للمعايير الماليزية. تم تطوير هذه الطريقة بنجاح من خلال مفهوم التكامل في تدريس المحتوى ومهارات اللغة. تم تحكيم هذه الطريقة واعتمادها والتحقق من صحتها من قبل ستة خبراء من ثلاثة أكاديميين ومدرّب أساسي لـ KBD ومعلمين ذوي خبرة من KBD في SABK. نتيجة لشهادة الخبراء الستة، تسمى هذه الطريقة "طريقة التكامل" التي تشير إلى دمج طريقة تدريس محتوى الموضوع وطريقة تدريس مهارات اللغة.

الكلمات المفتاحية: المنهج الديني المتكامل ، طريقة التكامل ، CLIL ، التواصل باللغة العربية ، SABK.

التقدير: تمول هذه الدراسة من قبل وزارة التعليم العالي (KPT) من خلال خطة منحة البحوث الأساسية (R/ FRGS/ A04.00/ 01336A/ 001/2016/00363). نود أن نقدر ونشكر وزارة التربية والتعليم وقسم التربية الإسلامية بوزارة التعليم الماليزية والزملاء الذين قدموا المساعدة والتعاون وكذلك الآراء والخبرات التي تساعد بها هذا البحث إلى حد كبير، على الرغم من أنهم قد لا يتفقون مع جميع التفسيرات / الاستنتاجات الواردة في الورقة.

مقدمة

إن من أحدث ابتكارات المناهج الدراسية التي تقدمها وزارة التعليم الماليزية (KPM) هو المنهج الديني المتكامل (KBD). وهو منهج مخصص لتدريس وتعلم العلوم الإسلامية في المدارس الثانوية الدينية في ماليزيا. تم بناء هذه المناهج الدراسية بالتعاون مع وزارة التربية والتعليم في ماليزيا (MOE) ، والهيئة الدينية الإسلامية في ماليزيا (JAKIM) ، والمجلس الاستشاري للتربية والتعليم الديني الإسلامي (LEPAI). المبدأ الأساسي لهذا المنهج وتصميمه مستوحى من منهج الأزهر الذي تم اعتماده رسمياً في عام 2000 في المدارس الدينية في ماليزيا بما في ذلك المدرسة الدينية المدعومة من الحكومة (SABK) والمدارس الدينية الأهلية والمدارس الدينية الخاصة. في عام 2012، تم الاعتراف بـ KBD كمنهج وطني كبديل لمنهج الأزهر.

تهدف KBD إلى توفير طلاب متوازنين وممتازين يعتمدون على العلوم العقلية والنقلية لتزويد علماء الدين و"المثقف". إنها محاولة لترقية ورفع مستوى التعليم والتعلم للتربية الإسلامية، وصقل إمكانات وقدرات

الطلاب وتنسيق النظام الإداري لـ KBD بين KPM والمناهج الوطنية (Bahagian Pendidikan Islam KPM,) (2015).

طموح المنهج الديني المتكامل

ذكرت خطة تطوير التعليم الماليزي (PPPM)، الموجة 1 في "تعزيز مسار التعليم الديني" أن "الوزارة ملتزمة بتوفير تعليم ديني عالي الجودة لتزويد الطلاب بالمعرفة والمهارات ذات الصلة للنجاح بناء على القيم والتصورات الإسلامية المتينة. ستعمل الوزارة على التعزيز في تنفيذ المناهج الوطنية في المدارس الدينية من خلال رفع مناهج التعليم الديني وتحفيظ القرآن كمناهج وطنية وغرس العناصر الدينية في المناهج الوطنية" - (الفصل 7 - ص 12) (Kementerian Pendidikan Malaysia 2013). بالإشارة إلى البيان، فإن صياغة هذا المنهج يتماشى مع هذه الرغبة.

من بين أهداف وطموحات تطبيق KBD أن تقدم الدولة للمواطنين الذين يحتاجون إلى تعليم ديني بنظام أكثر جودة ومنهجية لأبنائهم وتعزيز تعليمهم الديني في التيار التعليمي الرئيسي في ماليزيا. بالإضافة إلى ذلك، سيتم منح الطلاب أيضًا فرصة أكبر لتحديد مسار حياتهم المهنية. تستخدم اللغة العربية كوسيلة للتعليم في تطبيق KBD. سيعمل هذا الجهد على تحسين جودة التواصل والتعامل بهذه اللغة والقدرة على الرجوع إلى أسس المعرفة الإسلامية من كتبها المعتمدة (Bahagian Pendidikan Islam KPM, 2015). يعد تمكين اللغة العربية لدى الطلاب من أهم نقاط التركيز في إنجاز هذا المنهج. جاء ذلك بوضوح في وثيقة المعلومات الأساسية لتنفيذ المنهج الديني المتكامل (تنفيذ 2015) الصادرة عن قسم التربية الإسلامية، وزارة التعليم الماليزية.

يهدف KBD أيضًا إلى تحسين قدرة التلاميذ بناءً على تطلعات الطلاب في مخطط التعليم الماليزي (PPPM)، والذي سيضمن في إتقان التلاميذ المعرفة ومهارات التفكير ومهارات القيادة والمهارات اللغوية والأخلاقية والروحية والهوية الوطنية. سيؤدي جانب المعرفة بالمنهج إلى تطوير إمكانات وقدرات الطلاب في الدراسات الدينية والعربية. من خلال جعل اللغة العربية كلغة وسيطة للمنهج، يرجى أنها قادرة على توفير إفادة وقيمة مضافة للتلاميذ في إتقان لغات أخرى غير اللغة الماليزية والإنجليزية (مهارات ثنائية اللغة) (Bahagian Pendidikan Islam KPM, 2015).

يجب بذل جهد أكثر جرأة لدعم وتحقيق طموح تنفيذ هذا المنهج. نظرًا إلى أن اللغة العربية ليست لغة تواصل يومية للناس في ماليزيا واستخدامها ليس واسع النطاق مثل اللغة الإنجليزية، فلذلك يجب إنشاء بيئة مفضلة للغة العربية. ويجب التعزيز على بيئات اللغة العربية في المدارس من خلال التركيز بشكل أكبر والتأكيد على تنفيذها في بعض الأنشطة. من بين الأنشطة الرئيسية التي تحتاج إلى الاهتمام هي داخل الفصول الدراسية وخاصة في عملية التعليم والتعلم. هذا الجهد مهم للتأييد في تحقيق الطموح من تطوير هذا المنهج.

تعلم الدراسات الدينية باللغة العربية في ماليزيا

في عام 2002، أنشأ رئيس الوزراء الماليزي لجنة خاصة برئاسة تان سري داتو مراد بن محمد لدراسة قضايا التربية الإسلامية، ودور المدرسة الدينية الشعبية (SAR) وتمكين المدارس الوطنية وخاصة فيما يتعلق بالتربية الإسلامية. أوصت الدراسة التي أجرتها اللجنة في تقريرها بوضع SAR كجزء من نظام التعليم الوطني، وقد وافق عليه رئيس وزراء وفقًا لقانون التعليم لعام 1996. ومن ثم، فإن المدارس التي تم تسجيلها في وزارة التعليم (MOE) أدناه تعتبر من فئة المدارس الدينية المدعومة من الحكومة (SABK) بموجب أحكام 17 قانون التعليم لعام 1996 (Kamarulzaman et al. 2018a).

في البداية قد بدأت عملية التسجيل في عام 2005 وتنتهي في عام 2009 (Hj. Dangiran 2008). ولكن لا تزال عملية التسجيل هذه مستمرة وحتى الآن تم تسجيل ما يقرب من 200 SAR في جميع أنحاء ماليزيا. ولكن هناك أيضًا مدارس SAR تابعة لحكومة الولاية المعروفة باسم SMAN، والتي تقف على أقدامها (SMAS).

تستخدم هذه المدارس الدينية في الغالب منهج البعوث الأزهرية أو المعروف باسم المنهج الأزهرية. وفقًا لـ (Hj Abdul Rashid 2008)، فإن جميع مدارس SABK تقريبًا تعتمد على مناهج وزارة التربية والتعليم وتحافظ على المناهج الدينية (الأزهر). يتم توفير المناهج الدينية (الأزهر) مباشرة من جامعة الأزهر المصرية. يتضمن هذا المنهج مكونات الدراسات الإسلامية واللغة العربية بشكل منفصل مثل المواد التفسير والحديث والفقه والتوحيد والنحو والنصوص وما إلى ذلك حيث تستخدم اللغة العربية في كتبها المدرسية. وقد تم تبني منهج الأزهر الديني لأول مرة من قبل معظم SAR في عام 2000 (Mohd Mansor 2003). بينما تم تقديم الشهادة الدينية العليا لماليزيا (STAM) من قبل KPM بمجلس الامتحانات الماليزي في عام 2002 وكانت

تطبيق المهارات اللغوية للغة العربية في تدريس المواد الدينية للمنهج الديني المتكامل (KBD) من خلال طريقة التكامل

تعتمد على هذا المنهج. في عام 2009، اعترفت مديرية الأمن العام (JPA) بشهادة STAM باعتبارها معادلة لشهادة (STPM (Berita Harian, 16 September 2009).

هناك العديد من أوجه القصور والضعف التي يواجهها مشغلو المدارس الذين يتبنون مناهج الأزهر، وخاصة للسنوات الدراسية 1 إلى 5. إن هذا المنهج مأخوذ مباشرة من الأزهر حيث إنه أقل ملاءمة مع الطلاب الماليزيين. ويرجع ذلك إلى مستوى المحتوى واللغة والأدلة التعليمية غير الواضحة وضعف الطلاب في اللغة. ولمعالجة هذه المشكلة، قامت KPM بمبادرة من لجنة LEPAI JAKIM للمناهج الدينية بتطوير وإدارة منهج بديل لمنهج الأزهر يسمى المنهج الديني والذي تم الاعتراف به كمنهج وطني (تمت الموافقة عليه في 25 يونيو 2012). تعتمد محتويات هذا المنهج على اللغة العربية والإسلامية. وإن اللغة العربية تستخدم كوسيلة للتعليم في هذا المنهج سواء في الكتب المدرسية أو لغة التعليم في الفصل الدراسي. يبدأ تنفيذ هذا المنهج في عام 2015 في المدارس SABK والمدارس الدينية الأهلية أو الخاصة المهتمة بهذا المنهج (اجتماع لجنة المناهج المركزية (JKP) رقم: 2012/3).

مسألة التعليم والتعلم في اللغة الثانية ليست شيئاً غريباً في ماليزيا. إن برامج تعليم وتعلم العلوم الطبيعية والرياضيات باللغة الإنجليزية (PPSMI) هي نفس المبدأ والتطبيق بـ KBD أي في مبدأ تعليم المواد غير اللغوية باللغة الثانية. ومع ذلك، فإن تطبيق موضوعات الدراسات الإسلامية باستخدام اللغة العربية قد تم تأسيسه منذ فترة طويلة في نظام المدارس الدينية في ماليزيا. تتمثل القضية الأساسية الكامنة وراء ممارسة المناهج الدينية في اللغة العربية في ماليزيا في عدم وجود مفهوم واضح وإرشادات قوية بشأن استخدام اللغة العربية كوسيلة لتعليم المواد الدينية. إن النظريات والمفاهيم المستخدمة غالباً مأخوذة من تدريس وتعلم اللغة الإنجليزية المستندة إلى علماء الغرب (Kamarulzaman & Belal 2015).

في سياق اللغة العربية واستخدامها كوسيلة لتعلم المواد الدينية في ماليزيا، يجب التعامل مع مفهوم وطريقة تناسبان بسياق ماليزيا. ومن هنا يجب القيام باستكشاف أفضل المفاهيم والأساليب في تطبيق KBD في ماليزيا. من المحتمل أن الفشل في تنفيذ المناهج الدينية بواسطة اللغة العربية في ماليزيا بسبب عدم وجود مفاهيم وطرق واضحة تمثيلاً مع متطلبات المدرسة والمناهج الدراسية. وبالتالي تتم محاولة تطوير هذه المفاهيم والأساليب الجديدة بتطبيق نهج CLIL مع بعض التعديلات التي تراعي متطلبات الواقع وموضوع البحث.

هذا النهج يحظى بشعبية كبيرة في البلدان الأوروبية التي تم الاعتراف بها لاستخدامها الفعال. تنشأ CLIL استنادًا إلى نظرية التعلم الطبيعي (Krashen & Terrell 1983) وهي عبارة من "التعليم المتكامل للمحتوى واللغة" الذي يعني دمج المحتوى واللغة في التدريس والتعلم لمادة واحدة. قدم هذا المصطلح من قبل Marsh. D (2002) وقد اعتمده في جميع أنحاء العالم. وهي تعني دمج المحتوى واللغة في عملية التعلم في المواد غير اللغة مثل التاريخ والجغرافيا والعلوم وغيرها باستخدام لغة ثانية أو أجنبية في إتقان المحتوى وفي نفس الوقت اكتساب اللغات الثانية أو اللغات الأجنبية (Marsh, D., Lange, G. 2000).

يُعرف نهج CLIL أيضًا بالتعليم ثنائي التركيز. في أوروبا، يتم تدريس وتعلم المواد غير اللغوية باستخدام لغة ثانية أو لغة أجنبية وقد بدأت خلال العقود القليلة الماضية (Wannagat 2007; Kamarulzaman et. al,) وفي ماليزيا، تم تطبيق نهج CLIL لأول مرة في عام 2003، عندما تم تدريس مواد العلوم الطبيعية والرياضيات بوساطة اللغة الإنجليزية في الفصول الدراسية. من ناحية أخرى، فإن عملية التعليم والتعلم لمنهج الأزهر مثل الفقه التوحيد والتفسير وغيرها في اللغة العربية قد أنجزت منذ فترة طويلة في ماليزيا ولكن لا يتم تطبيق خصائص منهجية CLIL رسميًا في التعليم والتعلم.

كانت هناك بعض الدراسات التي أجريت على CLIL في العلوم والرياضيات. ومع ذلك، لا تزال الدراسات التي تتعلق بـ CLIL في تطبيقها على المواد الدراسية لمنهج الأزهر في ماليزيا متخلفة. من بين الدراسات المتعلقة بمنهج الأزهر في ماليزيا دراسة Kamarulzaman, Saiful Nizam, Nabihah & Nor Azahan (2010) التي تدرس تطبيق منهج CLIL في مادة الفقه في المدارس الابتدائية حول سيلانغور التي تستخدم منهج الأزهر. وتجد الدراسة أن إجراء هذا النهج يشجع مشاركة الطلاب، وإيجاد التعلم النشط، وتشجيع التعلم المتمركز على النشاطات والطلاب. تمت الدراسة على تنفيذ نهج CLIL أيضًا من قِبَل Belal Adnan (2013) & Kamarulzaman) والذي يرتبط بـ CLIL كمدخل تعليمي جديد للناطقين بغير اللغة العربية. وجدت الدراسة أن تعلم المحتوى باستخدام اللغة العربية يساعد الطلاب على تحسين كفاءتهم في اللغة العربية.

بالإضافة إلى ذلك، أن دراسة (Mohd. Mansor & C. Kamarudin 2004) على طلاب المدارس الثانوية الدينية و STAM في كلنتان أن 50٪ فقط من الطلاب يمكنهم فهم المنهج الذي يدرسونه. وجدت دراسة (Sumayyah et.al 2011) في UniSZA أن درجات المعرفة لدى الطلاب في اللغة العربية في مجال الفقه كانت معتدلة (يعني 54.81). وهذه الورقة تقوم بتقديم مفهوم وطريقة جديدة بصيغة ماليزية بالإضافة إلى

تطبيق المهارات اللغوية للغة العربية في تدريس المواد الدينية للمنهج الديني المتكامل (KBD) من خلال طريقة التكامل

اقترح بنموذج جديد يمكن الرجوع إليه والدليل به في تنفيذ المناهج الدينية باللغة العربية في المدارس الدينية في ماليزيا.

طريقة التكامل: اقتراح جديد

تم التحديد من نتائج المسوحات والدراسات الاستقصائية التي أجراها Kamarulzaman, Ahmed Thalal (2017) dan Ahmad (2018a و Kamarulzaman et.al (2018 و b2018) طريقة لتدريس المواد الدينية. تهدف هذه الطريقة إلى تمكين مهارات اللغة العربية لدى الطلاب من خلال تهيئة بيئة لغوية في الفصل من خلال أساليب التدريس التي أجراها المعلمون. تتكيف هذه الطريقة من نموذج CLIL (التعلم المتكامل للمحتوى واللغة) ليناسب سياق تعلم SABK و KBD في ماليزيا. يتناسب المبدأ في تنفيذ هذه الطريقة مع نموذج CLIL الذي ينفذ المهارات اللغوية في تعليم المحتوى وتعلمه بجانب اللغة (Kamarulzaman 2012).

بعد تطوير مبادئ التنفيذ والأهداف العامة والتعليمية وفق هذه الطريقة، وتفاصيل خطوات التدريس لهذه الطريقة، تم إجراء عملية مراجعة والتحقق من صلاحية تطبيقها من قبل الخبراء. قد تم اختيار ستة خبراء ليكونوا فريق المحكمين. ثلاثة منهم أكاديميون متخصصين في تعليم العلوم الدينية واللغة العربية، وشارك أيضا ثلاثة مدرسين بما في ذلك المدرب الرئيسي KBD والمعلمان ذوا الخبرة في المنهج. أكدت نتائج فريق التحكيم التي تم اختيارها على صلاحية هذه الطريقة للتطبيق وصحتها مع بعض الاقتراحات لتحسينها.

تم تسمية هذه الطريقة "طريقة التكامل" التي تعبر عن عملية التعلم في الفصل الدراسي لتعلم المواد الدينية المكونة من علوم أصول الدين والشريعة من خلال طريقة تدريس مدمجة بين طريقة تدريس العلوم الدينية وطريقة تدريس مهارات اللغة الثانية. هذه الطريقة لها وظيفتان، وهي طريقة تقديم المحتوى كموضوع أساسي وفي نفس الوقت تقوم بشكل غير مباشر بتنمية مهارات اللغة العربية لدى الطلاب.

مبادئ التطبيق لـ "طريقة التكامل"

عند تطبيق طريقة التكامل في تدريس مادة KBD الدينية، يحتاج المعلمون إلى فهم بعض المبادئ الأساسية لتطبيقها والالتزام بها، وهي:

1. تعتمد هذه الطريقة على نموذج CLIL، ويهتم هذا النموذج بالمهارات المعرفية والمحتوى والتواصل ومهارات اللغة من خلال ستة أبعاد هي البيئة والثقافة وموضوع الدروس وتنوع التعلم واللغة.
2. إنهما تتصف بدمج الأنشطة التعليمية لتحقيق أهداف محتوى الدرس ومهارات اللغة العربية في وقت واحد وتعلم اللغة اللاشعوري في الفصل.
3. محور الدرس هو تقديم معلومات المحتوى الأساسي للمواد. إن نشاط تنمية المهارات اللغوية ينطوي بشكل غير مباشر من خلال أنشطة التعليم.
4. النهج المستخدم يركز على جانب التواصل لتهيئة بيئة لغوية.
5. استخدام اللغة العربية كوسيلة للتدريس بمراعاة مستوى تعلم الطالب لمهارات اللغة العربية في مادة اللغة العربية المعاصرة، وقابلية الطالب للغة المستخدمة، وقدرة الطالب على استخدام اللغة وكذلك مراعاة مراحل قوالب اللغة للطلاب.
6. تطبيق التعلم المتمحور حول الطالب لخلق بيئة تعليمية نشطة من خلال مفهوم التعلم للقرن الحادي والعشرين.
7. يجب أن يعمل المعلمون كميسرين بدلاً من مجرد مقدمين للمعلومات والمعرفة.
8. يحتاج المعلمون إلى معرفة أساسية باللغة العربية وأساليب تدريس اللغة الثانية أو الأجنبية، وخاصة تدريس المهارات اللغوية الأربع، وهي الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة.
9. لا تستخدم تقنيات إعراب الجملة في عملية غرس عناصر اللغة في التعليم.

أهداف عامة وتعليمية وفق طريقة التكامل

الغرض من تدريس مادة KBD الدينية وتعلمها وفقاً لطريقة التكامل هو:

1. إتقان محتوى الدرس.
2. تحسين المهارات اللغوية لدى الطلاب.
3. تعزيز ثقة الطلاب النفسية.
4. خلق بيئة عربية مفضلة وفعالة.
5. تشجيع التعلم الذاتي بين الطلاب على اللغة العربية.

تطبيق المهارات اللغوية للغة العربية في تدريس المواد الدينية للمنهج الديني المتكامل (KBD) من خلال طريقة التكامل

ولتحقيق تنفيذ هذه الطريقة، يحتاج المعلمون إلى هدفين كبيرين. أولاً هو الهدف الرئيسي للتعلم وثانياً هدف المهارات اللغوية الذي يعد هدف الدعم الذي يجب تحقيقه أيضاً. إن الهدفين للتعلم في تنفيذ هذه الطريقة، وهما:

1. الأهداف لمحتوى المادة الأساسي (الرئيسية)؛
إنه تغيير في السلوك يريد تحقيقه في التعلم الذي يتعلق بموضوع المادة. يجب الإشارة إلى هذا الهدف في خطة التدريس للمعلم ويجب تحقيقه ويمكن إبلاغ الطلاب به. يمكن تحديد هذا الهدف وفقاً لمدى ملاءمة الوقت ومحتوى الدرس الذي يجب تعلمه.
2. الهدف للمهارات اللغوية (الدعم) ؛
إنه تغيير في سلوك المهارات اللغوية (اللغة العربية) يتم تحقيقه بالإضافة إلى تحقيق أهداف محتوى المادة. يجب أيضاً إشارة هذا الهدف في خطة التدريس للمعلم، ولكن يجب عدم إبلاغه للطلاب. هذا الهدف ليس أكثر من هدفين.

دليل أساسي لخطوات التدريس لطريقة التكامل

تشتمل خطوات التدريس في طريقة التكامل على أنشطة لتحقيق الهدفين الرئيسيين. فيما يلي دليل حول كيفية تنفيذ الخطوات التعليمية لطريقة التكامل.

1. يمكن للمحتويات المتعلقة بالمحتويات الأساسية للمواد الدينية مثل التفسير والحديث والتوحيد والفقه والسيرة وغيرها استخدام الطرق المقترحة لها في الكتب المدرسية المقررة أو أي طرق تدريسية في تدريس العلوم الإسلامية الحديثة المتوفرة.
2. يعتمد محتوى المهارات اللغوية واللغويات على طريقة تدريس اللغة الثانية أو الأجنبية على الحد الأدنى.
3. يتمتع المعلمون بحرية اختيار الأساليب والتقنيات المناسبة بناءً على محتوى الدرس وقدرة الطلاب.
4. يهدف المعلمون التدريس بالأنشطة التحفيزية لجذب انتباه الطلاب حيث تركز الأنشطة التي تتعلق بالمحتوى الأساسي للدرس مع إدخال بعض المحفزات البسيطة تتعلق بالمعرفة الأساسية السابقة للغة العربية.
5. يحتاج المعلمون إلى تطبيق مهارات تدريس اللغة الثانية في تنفيذ محتوى التدريس الإسلامي مثل استخدام تقنيات تدريس القراءة الجهرية، والقراءة الصامتة، والتمثيل، وإيجاد معنى في القاموس، والفهم الاستيعاب، والسباق اللغوي، وما إلى ذلك.

6. تحتاج أنشطة التقييم لقياس الأهداف التعليمية إلى تغطية جوانب المحتويات الدراسية والمهارات اللغوية المدروسة.

في تنفيذ هذه الطريقة، تبدو بيئة التعلم كأنه في فصول تعليم مهارات اللغة مع أن المواد التعليمية هي نصوص ومحتويات المواد الدينية. يطبق المعلمون طريقة تدريس التربية الإسلامية المتعلقة بمحتوى أساسي للدرس، في حين أن بدايات تدريس النصوص التعليمية، يطبق المعلمون طريقة تدريس مهارات اللغة. بينما بالنسبة لتدريس محتوى اللغة مثل قواعد النحو الأساسية، فإنه يمكن التناوب مع تدريس محتويات الدرس بأقل قدر ممكن. لا يلزم تطبيق الأنشطة التعليمية المرتبطة باللغة في التدريس في حصة واحدة. يجب تحديد هدف أو هدفين فقط من الأهداف اللغوية لحصة واحدة في التدريس بحيث لا يعطل التركيز على تدريس المحتوى الأساسي للدرس.

خلاصة

إن KBD يعتبر ابتكاراً للمناهج التي تم تحديدها من المناهج الأزهرية والتي تم اعتمادها من قبل معظم المدارس الدينية في ماليزيا. تم تصميمه لرفع جودة التعليم الديني الإسلامي وفي الوقت نفسه تمكين مهارات اللغة العربية لدى الطلاب وخاصة في SABK. يتطلب تنفيذه تحولات نموذجية وتحولات لعادات تعليمية لدى المدرسين في SABK. وتشمل الطموحات من تصميم هذا المنهج أن يجعل اللغة العربية لغة وسيطة للتعليم. من أجل تحقيق هذا الهدف، يجب إنشاء نظام دعم من خلال تنمية البيئات الناطقة باللغة العربية في حرم المدرسة، سواء كانت الأنشطة داخل الفصل أو خارجه. الفشل في تحويل بيئة اللغة سوف يعرقل على التحقيق في إنجاز هذا المنهج. لقد مر هذا المنهج بالمرحلة الأولى من تنفيذه، وهو المستوى الإعدادي. في غضون ثلاث سنوات من التنفيذ، يمكن الاطلاع على مدى تغير البيئة اللغوية للمدرسة مقارنة بالفترة قبل تنفيذ هذا المنهج. فالافتتاح لهذه الطريقة يرجى أنها تساعد المعلمين في إحياء بيئة اللغة العربية في الفصل.

- Bahagian pendidikan Islam, Kementerian Pendidikan Islam (2015), Maklumat Asas Pelaksanaan Kurikulum bersepadu Dini.
- Belal Adnan Kabalan & Kamarulzaman. 2013. *Bahs Ta'rifi bi CLIL ka Madkhal Jadid fi Ta'lim Al Lughah Al Arabiah Bagi Bukan Penutur Jati*. Seminar Antarabangsa Pendidikan Islam Ke 3 (ICIED).
- Hj. Abdul Rashid Othman. (2008). *Penyelarasan kurikulum al-Azhar untuk SABK: Cabaran dan Harapan*. Kertas Kerja Seminar Pemantapan Sekolah Agama Bantuan Kerajaan Peringkat Kebangsaan. Bahagian Pendidikan Islam, KPM. 3-5 Disember 2008, Tiara Beach Resort: Port Dickson .
- Hj. Dangiran Mustapa. (2008). *Program pendaftaran sekolah agama bantuan kerajaan: Satu sorotan*. Kertas Kerja Seminar Pemantapan Sekolah Agama Bantuan Kerajaan Peringkat Kebangsaan. Bahagian Pendidikan Islam, KPM. 3-5 Disember 2008, Tiara Beach Resort: Port Dickson.
- Kamarulzaman Abd Ghani, Saiful Nizam Sulaiman, Nabihah Yusof & Nor Azhan Norul 'Azmi. 2010. *Penerapan Pendekatan CLIL dalam Pengajaran Mata pelajaran Kurikulum Al-Azhar*. 1st International Conference on Islamic Education. 303-312.
- Kamarulzaman Abdul Ghani & Belal Adnan Kabalan. 2015. *Tadris al-Mawad al-Diniyyah bi al-Lughah al-Thaniyah bi Wasitah Namudzah CLIL fi Maliziya: al-Qadhaya wa al-Tahaddiyat*. Tinta Artikulasi Membina Ummah (TAMU). 1(2) 2015, 60-72.
- Kamarulzaman Abdul Ghani, Ahmed Thalal Hassan, Ahmad Abdul Rahman & Belal Adnan Kabalan. 2017. *Method of Teaching Religious Subjects in Arabic in Malaysia: An CLIL Approach*. Jurnal Tinta Artikulasi Membina Ummah 3(1), 2017 54-75, e-ISSN: 2289-960.
- Kamarulzaman Abdul Ghani, Ahmed Thalal Hj Hassan, Ahmad Abdul Rahman, Mohd Aderi Che Noh, Muhd Zahiri Awang Mat, Zawawi Ismail, Azmil Hashim, Saifuddin Hussin, Rohaidi Habil & Siti Apipah Munirah Salleh. 2018a. *Pembelajaran Kurikulum Bersepadu Dini dalam Kalangan Pelajar Di Sekolah Agama Bantuan Kerajaan*. Proceedings 5th International Conference on Research in Islamic Education and Arabic Language 2018 (ICRIALE 2018), 534-539. PIMM: Bangi.
- Kamarulzaman Abdul Ghani, Ahmed Thalal Hj Hassan, Ahmad Abdul Rahman, Mohd Aderi Che Noh, Muhd Zahiri Awang Mat, Zawawi Ismail, Azmil Hashim, Saifuddin Hussin, Rohaidi Habil & Siti Apipah Munirah Salleh. 2018b. *Persekitaran Bahasa Arab dalam Pelaksanaan Kurikulum Bersepadu Dini di SABK*. Jurnal Sultan Alauddin Sulaiman Shah. Special Issue 2018. e-ISSN 2289 8042.
- Kamarulzaman Abdul Ghani. 2012. *Memartabat Pendidikan Islam dan Bahasa Arab Kurikulum Agama Al-Azhar : Cadangan Pendekatan Pengajaran*. Prosiding Wacana Pendidikan Islam Siri Ke-9 Peringkat Serantau / Fakulti Pendidikan UKM dan Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan (KUPU-SB), 23-32.

- Kementerian Pendidikan Malaysia. 2013. *Pelan Pembangunan Pendidikan Malaysia. 2013-2025. Pendidikan Pra Sekolah hingga Lepas Menengah*. Putrajaya.
- Krashen, S.D. & Terrell, S. (1983). *The natural approach: Language acquisition in the classroom*. Hayward CA: Alemany Press.
- Marsh, D., & Lange, G. (2000). *Using Language to Learn and Learning to Use Language*. Finland: UNICOM.
- Mayer, O. 2010. *Towards quality-CLIL: Successful Planning and Teaching Strategies*. In: Eisenmann, Maria and Summer, Theresa (eds.): *Basic Issues in EFL –Teaching and Learning*. Heidelberg : Winter. Forthcoming.
- Mohd Mansor Daud & C. Kamarudin Kamel Muhammad. (2003) *Permasalahan pengajaran dan pembelajaran kurikulum al-Azhar dan cara mengatasinya*. Prosiding Wacana Pendidikan Islam: Antara Tradisi dan Inovasi, (hlm. 124-129). Bangi: Fakulti Pendidikan, UKM.
- Sumayyah Abd. Aziz, Syh Noorul Madihah Syed Husin & Tg. Fatimah Muliana Tg. Muda. 2011. *Pengetahuan murid UniSZA Terhadap Istilah Bahasa Arab dalam Bidang Fekah*. International Conferences and Exhibition on Research in Islamic and Arabic Language Education (ICERIALE).
- Wannagat, U. 2007. *Learning Trough L2- Content and Language Intergrated (CLIL) and English as Medium of Instruction (EMI)*. International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. 10:5, 663-682.